All I'm thinkin' about



Per EloiA el dv., 07/09/2007 - 09:00

Només penso en tu

Bruce Springsteen

-

Devils and dust

Lletra original

Blind man wavin' by the side of the roadIn a flatbed Ford carryin' a heavy loadSweet thing sipping on a blueberry wineOn a flat black highway down in CarolinaBlack bird slipping in a sky of blueAll I'm thinkin' about is you, babyAll I'm thinkin' about is you, honeyAll I'm thinkin' about is you, babyAll I'm thinkin' about is youThere ain't nothing in this world I can do about itAll I'm thinkin' about is youLittle boy carryin' a fishing poleLittle girl pickin' huckleberries from off of the vineBrown bag filled with a little green toadWe hook him through the the lip and throw him off with a lineA sweet pair of legs got me feelin' so blueAnd all I'm thinkin' about is you, babyAll I'm thinkin' about is youAll I'm thinkin' about is you, babyAll I'm thinkin' about is youThere ain't nothing in this world I can do about itAll I'm thinkin' about is youBlack car shiny on a Sunday morn'Mama go to church nowMama go to church nowFriday night and Daddy's shirt is tornDaddy's going downtownDaddy's going downtownAin't no one understand the sweet thing you doAll I'm thinkin' about is you, babyAll I'm thinkin' about is youAll I'm thinkin' about is you, babyAll I'm thinkin' about is youAin't nothing in this world I can do about itAll I'm thinkin' about is youWhoaaaField turned up, the seed is sowedRain comin' in from over across the roadBig black curtain comin' across the fieldBlind will see and lame will be healedBrown-eyed girl, turn my back on youNow it's lonelyAll I'm thinkin' about is you, babyAnd all I'm thinkin' about is youAnd all I'm thinkin' about is you, babyAll I'm thinkin' about is youThere ain't nothing in this world take away these bluesAll I'm thinkin' about is youAll I'm thinkin' about is you, babyAll I'm thinkin' about is youWell baby, all I'm thinkin' about is youYeah all I'm thinkin' about is you

Lletra traduïda

Un ciego me saluda desde el lado de la carretera Voy en un trailer cargado hasta los topes Con una jovencita sorbiendo licor de grosella Con una recta autopista en Carolina Un mirlo cruzando el cielo azul Solo pienso en ti, mi amor Sólo pienso en ti, cariño Sólo pienso en ti, mi amor Sólo pienso en ti No hay nada en el mundo que pueda evitarlo Sólo pienso en ti Un niño pequeño con una caña de pescar Una niña pequeña cogiendo moras de la zarza Una pequeña bolsa de papel con un pequeño sapo verde dentro Enganchamos el cebo por el labio y tiramos la caña Tus hermosas piernas morenas me hacen echarte de menos Solo pienso en ti, mi amor Sólo pienso en ti, cariño Sólo pienso en ti, mi amor Sólo pienso en ti No hay nada en el mundo que lo pueda evitar Sólo pienso en ti Un coche negro brillante un domingo por la mañana Mamá ve a la iglesia ahora, mamá ve a la iglesia ahora La camisa que llevaba papá el viernes está desgarrada Papá se va al centro, papá se va al centro Y nadie entiende esas bonitas cosas que hacemos Solo pienso en ti, mi amor Sólo pienso en ti, cariño Sólo pienso en ti, mi amor Sólo pienso en ti No hay nada en el mundo que lo pueda evitar Sólo pienso en ti El campo está arado, ya se ha hecho la siembra La lluvia cruza la carretera Una cortina negra atraviesa los campos Los ciegos verán, los cojos serán sanados Niña de ojos marrones, te di la espalda, ahora estoy solo Solo pienso en ti, mi amor...

l'àngel foll

A ritme de locomotora en Bruce canta amb alegria un pensament que l'absorveix del tot: l'amor a l'estimat/da tot fent referència a les promeses bíbliques sobre la sanació de cecs i coixos.El cantant d'U2, Bono, diu que sovint, en les seves millors cançons, acaba barrejant-hi l'amor de parella i a Déu. Això no és nou, el llibre de "Càntic dels càntics", a la Biblia, ja és una fussió d'aquests dos gèneres literaris.Per altra banda, l'enamorat de la cançó va narrant escenes del dia a dia amb alegria mentre té al cap la seva estimada.Així també passa amb la gent que té al cap a Déu, el seu amor, les seves promeses, els seus projectes... totes les coses es veuen d'una altra manera des d'aquest pensament. De sobte, una alegría de foll enamorat vol estendre's i amarar tot el que ens envolta.

l'Alegria de Ramon Llull "lo foll"

Senyor,ja que heu posat en el meu cortanta alegria,plagui-us d'estendre-me-laen tot el cos: a la meva cara,als meus ulls, a les meves mans.Noble Senyor!Quan recordo la vida eternai la contemplo,em trobo ple i cobert d'alegria.Tan ple n'estic,que la mar no és més plena d'aigua.Ah Senyor!És tan gran l'alegria que Vós heu posat en mi,que la meva força se sent més forta i més granque la de les muntanyes.Ni el ferro ni l'acerno són més forts que jo...Ah Senyor!El meu gaudi d'alegria i de força,com menys me l'atribueixo a mi,més l'atribueixo a Vós:car poc valdriasi me l'atribuïa a mi.Per això, plagui-us, Senyor,que tot el bé l'entengui de Vós,que sou el meu Creador i el meu Déu